Cīrkāḻi, Brahmapurīśvara, fragment, time of Rājarāja, year 2

Uthaya Veluppillai and Emmanuel Francis

Authors of digital edition: Uthaya Veluppillai, Emmanuel Francis

Identifier: DHARMA_INSCirkali00038

Repository: Cīrkāḻi (tfa-cirkali-epigraphy)

File path: DHARMA_INSCirkali00038.xml

Language: Tamil [Grantha, Tamil]

Commit: 2026-10-19 18:41 (9ff78b7), last modified 2026-09-29 11:09 (9417b16)

Summary

Fragment on an stray stone slab. The inscription was engraved on at least two stone slabs, of which the present one is the first.

Palaeographic description

No distinction between *e* and *ē*, nor between *o* and *ō*.

Edition

〈1〉 〈Block 1〉 **svasti śrī**

tiri-puvaṉa-c-cakkara-va〈r〉ttika〈ḷ〉 **śrī**-Irā**ja**〈Block 2〉[...]〈2〉〈Block 1〉ku yāṇṭu 2

Irā**jādhi**rā**ja**-vaḷanāṭṭu tiru-k-kaḻumala〈Block 2〉[...]〈3〉 〈Block 1〉 **brahmadeśa**m tiru-k-kaḻumalattu-k k¡i!〈ī〉ḻ-piṭākai Anupa〈Block 2〉[...]〈4〉 〈Block 1〉 [...] r uṭaiyār

rājarājeśvaram-uṭaiya ¡n̲!⟨n⟩āyanār tē⟨Block 2⟩[...]⟨5⟩ ⟨Block 1⟩ kulōttuṅka-cōḻa-tēvarkku yāṇṭu 3 10 5 pariṉa⟨Block 2⟩[...]⟨6⟩ ⟨Block 1⟩ cimpiyatta-rayanum civālaiya-tēvar piḷḷai-karai⟨Block 2⟩[...]⟨7⟩⟨Block 1⟩lukku Uḷ irukkum nalluḻāṉ̲ pirā¡n!⟨n̲⟩ āṇṭār[k]ku kai⟨Block 2⟩[...]⟨8⟩⟨Block 1⟩r̲ piḷḷaikaḷal kuḷakk-uṭaiyāṉ̲ ampalavaṉ̲ uḷḷi⟨Block 2⟩[...]⟨9⟩⟨Block 1⟩k-uṭaiyāṉ̲ kōva¡n!⟨n̲⟩um pāṭu Āṇṭār akara-tēvar ko⟨Block 2⟩[...]⟨10⟩⟨Block 1⟩ṭuvaṉ̲tu maturai civa-tavanavāsi-paṭṭa¡n!⟨n̲⟩ uḷḷiṭ⟨Block 2⟩[...]⟨11⟩⟨Block 1⟩lai māṭilaṉ̲ tiru-t-tōṇi-puram-uṭaiyāṉ̲ civa-⟨Block 2⟩[...]⟨12⟩⟨Block 1⟩r mutukaṇ paṭṭu piramāṇa-p paṭi talai-c-caṅkāṭṭu⟨Block 2⟩ [...]

Bibliography

Reported in ARIE 1918–19 (ARIE/1918-1919/B/1918/368).

Edited, with summary, in Veluppillai 2013 (CEC 38), based on ASI transcript (consulted in Mysore).

This edition by Uthaya Veluppillai (2024). Curated by Emmanuel Francis.

Primary

[UV] Veluppillai, Uthaya. 2013. “Cikāḷi : hymnes, héros, histoire. Rayonnement d’un lieu saint shivaïte au Pays Tamoul.” These de doctorat, Paris 3. Paris. [URL]. Pages 335–338, item 38.

Secondary

ARIE 1918–19. *G.O. No. 1003, 16th August 1919. Epigraphy. Recording, with remarks, the progress report of the Assistant Archaeological Superintendent for epigraphy, Southern Circle, for the year 1918-1919*. Edited by H. Krishna Sastri. No place, 1919. Page 32, appendix B/1918, item 368.